

## VERZEICHNIS DER SCHRIFTEN VON DIETER JANIK ZUR SPANISCHAMERIKANISCHEN LITERATUR

### Monographien

- (1976): *Magische Wirklichkeitsauffassung im hispanoamerikanischen Roman des 20. Jahrhunderts. Geschichtliches Erbe und kulturelle Tendenz*. Con un resumen en español, Tübingen: Niemeyer.
- (1989) zusammen mit Wolf Lustig: *Die spanische Eroberung Amerikas: Akteure, Autoren, Texte. Eine kommentierte Anthologie von Originalzeugnissen*, Frankfurt am Main: Vervuert.
- (1992): *Stationen der spanischamerikanischen Literatur- und Kulturgeschichte. Der Blick der anderen – der Weg zu sich selbst*, Frankfurt am Main: Vervuert.
- (1995): *Die Anfänge einer nationalen literarischen Kultur in Argentinien und Chile. Eine kontrastive Studie auf der Grundlage der frühen Periodika (1800-1830)*, Tübingen: Narr.

### Herausgeberschaften

- (1994) (Hrsg.): *Die langen Folgen der kurzen Conquista. Auswirkungen der spanischen Kolonisierung Amerikas bis heute*, Frankfurt am Main: Vervuert.
- (1998) (Hrsg.): *La literatura en la formación de los Estados hispanoamericanos (1800-1860)*, Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert.

### Aufsätze

- (1970): »Ercilla, lector de Lucano«, in: Instituto Central de Lenguas (Hrsg.): *Homenaje a Ercilla* (1969), Universidad de Concepción, pp. 83-109.
- (1972): »Der »realismo mágico« – zur Bedeutung des Magischen im hispanoamerikanischen Gegenwartsroman«, in: Hösle, Johannes / Eitel, Wolfgang (Hrsg.): *Beiträge zur vergleichenden Literaturgeschichte*. Festschrift für Kurt Wais zum 65. Geburtstag, Tübingen, pp. 375-387.
- (1975a): »La estructura comunicativa de la obra narrativa – un modelo semiológico«, *Acta Scientifica* (Universidad Católica de Córdoba) 5, pp. 15-38.
- (1975b): »Introducción a la lingüística del texto en su rama alemana. Su importancia para una Ciencia de la Literatura«, *Acta Scientifica* 5, pp. 61-75.
- (1975c): »Las investigaciones sobre la literatura hispanoamericana en la República Federal Alemana en la última década«, *Acta Scientifica* 5, pp. 103-113.
- (1975d): »La concepción mágica de la realidad en la narrativa hispanoamericana del siglo XX«, *Acta Scientifica* 5, pp. 115-129.
- (1975e): »El análisis temático de la obra narrativa y el problema de la estructura del contexto cultural«, *Acta Scientifica* 5, pp. 149-161.
- (1978): »Gabriel García Márquez«, in: Eitel, Wolfgang (Hrsg.): *Lateinamerikanische*

- Literatur der Gegenwart in Einzeldarstellungen*, Stuttgart: Kröner, pp. 330-360.
- (1980a): »Las investigaciones sobre literatura latinoamericana en la República Federal Alemana en la última década«, *Iberoromania* 5, pp. 215-224.
- (1980b): »Tesis de habilitación y tesis de doctorado realizadas en las universidades de la República Federal de Alemania, de la República Democrática Alemana y de Austria sobre temas de lengua y literatura hispanoamericanas y brasileñas (1945-1979)«, *Iberoromania* 5, pp. 225-235.
- (1980c): »Zwei Wiegenlieder von Gabriela Mistral«, in: Oroz Arizcuren, Francisco J. (Hrsg.): *Romania cantat*. Gerhard Rohlfs zum 85. Geburtstag gewidmet: Lieder in alten und neuen Chorsätzen mit sprachlichen, literarischen und musikwissenschaftlichen Interpretationen, 2 Bde., Tübingen, Bd. 2, pp. 273-275.
- (1980d): »Kulturzusammenstoß und Kulturschock in der Neuen Welt«, *Hispanorama* 24, pp. 30-33.
- (1980e): »[Beitrag]«, in: Benecke, Dieter / Domitra, Michael / Mols, Manfred (Hrsg.): *Integration in Lateinamerika. Beiträge des Symposiums der Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung*, München: Fink, pp. 353-357.
- (1982a): »[...] verdient nicht ein Mensch zu sein.« Fremdverständnis und Selbstverständnis der Menschen und Kulturen zum Zeitpunkt der Conquista«, in: Arbeitskreis Dritte Welt der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Hrsg.): *Menschenrechte und Menschenbild in der Dritten Welt*. Ringvorlesung Wintersemester 1978/79, Frankfurt am Main: Vervuert, pp. 61-80.
- (1982b): »Vicente Huidobro und César Vallejo: Zwei Außenseiter der europäischen Avantgarde aus Spanischamerika«, in: Warning, Rainer / Wehle, Winfried (Hrsg.): *Lyrik und Malerei der Avantgarde*, München: Fink, pp. 193-209.
- (1982c): »Signos – Relaciones semióticas – Decodificación de Signos. Semiótica literaria para el lector«, *Acta Literaria* 7, pp. 5-16.
- (1983): »Drei Zentralmotive der dichterischen Einbildungskraft des Erzählers Gabriel García Márquez: La casa – El huracán – La muerte«, in: López de Abiada, José Manuel / Heydenreich, Titus (Hrsg.): *Iberoamérica. Historia, sociedad, literatura*. Homenaje a Gustav Siebenmann, 2 Bde., München: Fink, Bd. 1, pp. 369-387.
- (1984a): »»Civilización y Barbarie.« Die Entwicklungsproblematik in der kulturkritischen Literatur Spanischamerikas im 19. und 20. Jahrhundert«, in: Oroz Arizcuren, Francisco J. (Hrsg.): *Navicula Tubingensis*. Studia in honorem Antonii Tovar, Tübingen, Narr, pp. 221-232.
- (1984b): »Drei Zentralmotive der dichterischen Einbildungskraft des Erzählers Gabriel García Márquez: La casa – El huracán – La muerte«, in: Stefanovics, Tomás (Hrsg.): *Symposion über Gabriel García Márquez*, Nürnberg, pp. 34-46.
- (1986a): »[Beitrag]«, in: *Lateinamerika – Herausforderungen an Politik und Wissenschaft*. Kolloquium der Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung (ADLAF), 8. Januar 1986. Anuario 1, Münsteraner Schriften zur Lateinamerikaforschung, pp. 25-29.
- (1986b): »Imaginación mítica en *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez, *Daimón* de Abel Posse y *Casa de Campo* de José Donoso«, in: *Les Mythologies hispaniques dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle*. Actes du colloque international du Centre d'études et de recherches hispaniques du XX<sup>e</sup> siècle, Dijon, pp. 77-84.
- (1986c): »*Momotombo* ou la dimension mythique de Victor Hugo dans la poésie hispanoaméricaine au XIX<sup>e</sup>«, *Arcadia. Zeitschrift für Vergleichende Literaturwissenschaft* 21: 3, pp. 233-244.

- (1987a): »El Periquillo Sarniento de J. J. Fernández de Lizardi: Una normativa vacilante (Sociedad – Naturaleza y Religión – Razón)«, *Ibero-Amerikanisches Archiv* 13: 1, pp. 49-60.
- (1987b): »Momotombo ou la dimension mythique de Victor Hugo dans la poésie hispanoaméricaine au XIX<sup>e</sup>«, *Francofonía: studie e ricerche sulle letterature di lingua francese* 13.
- (1988): »Ercilla, lector de Lucano«, in: Becker, Félix (Hrsg.): *América Latina en las letras y ciencias sociales alemanas*, Caracas: Monte Ávila, pp. 371-399.
- (1989a): »Epitafio y Epitafios en la obra de Gonzalo Rojas«, *Ibero-Amerikanisches Archiv* 15: 1, pp. 57-64.
- (1989b): »Mythische Imagination in *Cien años de soledad* von Gabriel García Márquez, *Daimón* von Abel Posse und *Casa de campo* von José Donoso«, in: Wentzlaff-Eggebert, Christian (Hrsg.): *Realität und Mythos in der lateinamerikanischen Literatur*. Akten des Internationalen Literatursymposiums in Lindau (22.-24.3.1984), Köln / Wien: Böhlau, pp. 279-289.
- (1989c): »Das Kains-Motiv in spanischamerikanischen Romanen des 20. Jahrhunderts«, in: Link, Franz (Hrsg.): *Paradeigmata. Literarische Typologie des Alten Testaments*, 2 Bde., Berlin: Duncker & Humblot, Bd. 2: *20. Jahrhundert*, pp. 577-589.
- (1990): »La valoración múltiple del indio en *La Araucana* de Alonso de Ercilla«, in: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Hrsg.): *La imagen del indio en la Europa moderna*, Sevilla.
- (1991): »El perfil «romántico» de la literatura hispanoamericana en la época de su florecimiento (1945-1975)«, in: Strosetzki, Christoph / Botrel, Jean-François / Tietz, Manfred (Hrsg.): *Actas del I Encuentro Franco-Alemán de Hispanistas* (Mainz 9.-12.3.1989), Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, pp. 180-186.
- (1990): »La noción de sociedad en el pensamiento de Lizardi y de sus contemporáneos«, *Cahiers des Amériques Latines* 10, pp. 39-48.
- (1992): »Gabriel García Márquez: *Cien años de soledad*«, in: Roloff, Volker / Wentzlaff-Eggebert, Harald (Hrsg.): *Der hispanoamerikanische Roman*, 2 Bde., Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Bd. 2, pp. 132-145.
- (1994a): »La experiencia de la Violencia: problemas de su transposición estética«, in: Kohut, Karl (Hrsg.): *Literatura colombiana hoy. Imaginación y barbarie*, Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, pp. 139-146.
- (1994b): »J. B. Alberdi: Peregrinación de Luz del Día o viaje y aventuras de la Verdad en el Nuevo Mundo: análisis y parodia de la realidad hispanoamericana desde la Independencia«, in: Schönberger, Axel / Zimmermann, Klaus (Hrsg.): *De orbis Hispani linguis litteris historia moribus*. Festschrift für Dietrich Briesemeister zum 60. Geburtstag, 2 Bde., Frankfurt am Main: Domus Editoria Europaea, Bd. 2, pp. 1467-1473.
- (1994c): »Die neuen Menschen der Neuen Welt. Zur gesellschaftlichen und kulturellen Rolle der *mestizos*«, in: Janik, Dieter (Hrsg.): *Die langen Folgen der kurzen Conquista. Auswirkungen der spanischen Kolonisierung Amerikas bis heute*, Frankfurt am Main: Vervuert, pp. 49-73.
- (1995a): »Der Staat im Spiegel der spanischamerikanischen Literatur«, in: Mols, Manfred / Thesing, Josef (Hrsg.): *Der Staat in Lateinamerika*, Mainz: von Hase & Koehler, pp. 303-316.
- (1995b): »El Estado en el espejo de la literatura hispanoamericana«, in: Mols, Manfred / Thesing, Josef (Hrsg.): *El Estado en América Latina*, St. Augustin bei Bonn / Bue-

- nos Aires: Konrad-Adenauer-Stiftung, A.C. – CIEDLA, pp. 343-357.
- (1995c): »Literatur als gesellschaftliche Notwendigkeit der unabhängigen Staaten Spanischamerikas«, in: Neubert, Dieter / Thimm, Andreas (Hrsg.): *Kunst, Literatur und Gesellschaft. Zur Rezeption und Bedeutung von Kunst und Literatur in der Dritten Welt*, Mainz, pp. 31-44.
- (1995d): »El concepto de periodización en la renovada historiografía literaria hispanoamericana«, *Nuevo texto crítico* 14/15, pp. 107-113.
- (1997a): »Sor Juana Inés de la Cruz: »Este, que ves, engaño colorido««, in: Tietz, Manfred (Hrsg.): *Die spanische Lyrik von den Anfängen bis 1870*, Frankfurt am Main: Vervuert, pp. 503-511.
- (1997b): »Sor Juana Inés de la Cruz«, in: Hölz, Karl / Jüttner, Siegfried / Stillers, Rainer / Strosetzki, Christoph (Hrsg.): *Sinn und Sinnverständnis*. Festschrift für Ludwig Schrader zum 65. Geburtstag, Berlin: Schmidt, pp. 225-232.
- (1998): »Desde la *literatura* hasta las *bellas letras*. Los principios de una literatura nacional en Nueva Granada (Colombia) al final de la época colonial y en el primer período de la Independencia, reflejados en los periódicos (1791-1859)«, in: Janik, Dieter (Hrsg.): *La literatura en la formación de los Estados hispanoamericanos (1800-1860)*, Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, pp. 197-217.
- (2000a): »Observaciones sobre el status de la literatura colonial: el siglo XVI«, in: Kohut, Karl / Rose, Sonia V. (Hrsg.): *La formación de la cultura virreinal*, Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, pp. 125-131.
- (2000b): »Periodismo y literatura: su alianza en la época de la Independencia bajo el signo de la Ilustración (Argentina, Chile, Colombia)«, *Acta Literaria* 25, pp. 37-47.
- (2000c): »El *Diálogo de los Porteros* y otros diálogos políticos de la Revolución de la Independencia de Chile«, in: Gunia, Inke / Niemeyer, Katharina / Schlickers, Sabine / Paschen, Hans (Hrsg.): *La modernidad revis(it)ada. Literatura y cultura latinoamericanas de los siglos XIX y XX*. Estudios en homenaje a Klaus Meyer-Minnemann, Berlin: Tranvía, pp. 41-54.
- (2001): »Respuesta y pregunta: la necesidad de entender en el encuentro de españoles y aztecas, partiendo de *Coloquios y Doctrina Cristiana* de Fray Bernardino de Sahagún (1524-1564)«, in: Castañeda, Felipe / Vollet, Matthias (Hrsg.): *Concepciones de la Conquista. Aproximaciones interdisciplinarias*, Santafé de Bogotá: Uniandes, pp. 159-176.

#### Rezensionen

- (1968): »[Referat in spanischer Sprache über 2 Vorträge von Eugenio Coseriu: 1. *Len-guaje y Poesía*, 2. *Origen y sentido de la lingüística actual*]«, *Atenea* CXIX, pp. 495-497.
- (1971): »Leo Pollmann, »Der Neue Roman in Frankreich und Lateinamerika«, Stuttgart 1968«, *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* LXXI: 1, pp. 86-89.
- (1972): »Bärbel Brinckmann, »Quellenkritische Untersuchungen zum mexikanischen Missionsschauspiel (1533-1732)«, Diss. Hamburg 1970«, *Kritikon Litterarum* 1, pp. 29-30.
- (1981a): »Pedro Ramírez Molas, »Tiempo y narración. Enfoques de la temporalidad en Borges, Carpentier, Cortázar y García Márquez«, Madrid 1978«, *Iberoromania* 13, pp. 114-115.
- (1981b): »Edelweis Serra, »Tipología del cuento literario. Textos hispanoamericanos«,

- Madrid 1978«, *Iberoromania* 13, pp. 115-116.
- (1981c): »Karsten Garscha / Horst G. Klein, »Einführung in die Lateinamerikastudien am Beispiel Peru«, Tübingen 1979«, *Romanistisches Jahrbuch* 32, pp. 404-405.
- (1984a): »Víctor Fariás, »Los Manuscritos de Melquiádes. Cien años de soledad, burguesía latinoamericana y dialéctica de la reproducción ampliada de negación«, Frankfurt am Main 1981«, *Iberoromania* 19, pp. 123-125.
- (1984b): »Michael Palencia-Roth, »Gabriel García Márquez. La línea, el círculo y las metamorfosis del mito«, Madrid 1983«, *Romanistisches Jahrbuch* 35, pp. 339-341.
- (1984c): »»Studii Latinoamericani 81: la narrativa latinoamericana contemporanea«, a cura di Giulia Lanciani e Giuseppe Bellini, L'Aquila 1982«, *Romanische Forschungen* 96: 3, pp. 379-381.
- (1986a): »John S. Brushwood, »La novela hispanoamericana del siglo XX. Una vista panorámica«, traducción de Raymond L. Williams, Mexiko 1984«, *Romanische Forschungen* 98: 3/4, pp. 487-489.
- (1986b): »Frank Pierce, »Alonso de Ercilla y Zúñiga«, Amsterdam 1984«, *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 36: 3, pp. 363-365.
- (1987): »Leo Pollmann, »Geschichte des lateinamerikanischen Romans. I: Die literarische Selbstentdeckung (1810-1929)«, Berlin 1982«, *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 37: 3, pp. 348-350.
- (1988): »»Latin American Literary Review. Special Issue, vol. XV, January-June 1987, no. 29. The Boom in Retrospect: A Reconsideration«, ed. by Yvette E. Miller and Raymond Leslie Williams, Pittsburgh«, *Romanische Forschungen* 100: 4, pp. 486-488.
- (1991a): »J. Walker, »Rivera: La vorágine«, London 1988«, *Romanische Forschungen* 103: 2/3, pp. 356-357.
- (1991b): »»Hispanic Issues. Vol. 4: 1492-1992: Re/Discovering Colonial Writing«, ed. by René Jara and Nicholas Spadaccini, Minneapolis 1989«, *Romanische Forschungen* 103: 4, pp. 515-517.
- (1991c): »Karl Hölz (Hrsg.), »Literarische Vermittlungen: Geschichte und Identität in der mexikanischen Literatur, Akten des Kolloquiums Trier«, Tübingen 1988«, *Zeitschrift für Romanische Philologie* 107: 5/6, pp. 719-721.
- (1992): »Montserrat Ordóñez (Hrsg.), »La vorágine: textos críticos«, Bogotá 1987«, *Iberoromania* 36, pp. 121-123.
- (1993): »David William Foster, »Alternate Voices in the Contemporary Latin American Narrative«, Columbia 1985«, *Iberoromania* 37, pp. 150-152.
- (1995a): »Sonia Mattalía, »La figura en el tapiz. Teoría y práctica narrativa en Juan Carlos Onetti«, London 1990«, *Zeitschrift für Romanische Philologie* 111: 2, pp. 314-316.
- (1995b): »Djelal Kadir, »The Other Writing. Postcolonial Essays in Latin America's Writing Culture«, West Lafayette (Indiana) 1993«, *Romanische Forschungen* 107: 1/2, pp. 271-272.
- (1996): »Luis Muñoz González / Dieter Oelker Link, »Diccionario de movimientos y grupos literarios chilenos«, Concepción 1993«, *Notas* 1: 3, pp. 126-128.
- (2000): »Erik Camayd-Freixas, »Realismo mágico y primitivismo. Relecturas de Carpentier, Asturias, Rulfo y García Márquez«, Lanham / New York / Oxford 1998«, *Notas* 7: 2, pp. 118-119.

Dieter Janik

Varia

- (1976): »Weltliteratur aus Lateinamerika: Mit ZDF und Kanu über den Orinoco«, *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*, Themensondernummer Lateinamerika 32. Jahrgang, 2. September 1976, Frankfurter Ausgabe, pp. 18-23.
- (1986): »Geistige Ausstrahlung von Willigis ins Land der Azteken«, *Mainzer Allgemeine Zeitung*, 7./8. Juni, p. 7.